IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1019

z dne 16. junija 2017

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih armaturnih palic s poreklom iz Republike Belorusije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) („osnovna uredba"), in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

A. **POSTOPEK**

1. **Začasni ukrepi**

(1) Evropska komisija („Komisija") je 31. marca 2016 ([2]) začela preiskavo na podlagi pritožbe, ki jo je 15. februarja 2016 vložilo združenje evropskih jeklarjev („EUROFER" ali „pritožnik") v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje armaturnih palic v Uniji.

(2) Komisija je 20. decembra 2016 z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/2303 ([3]) („začasna uredba") uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih armaturnih palic s poreklom iz Republike Belorusije („Belorusija" ali „zadevna država").

2. **Naknadni postopek**

(3) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila uvedena začasna protidampinška dajatev („začasno razkritje"), sta pritožnik in edini sodelujoči beloruski proizvajalec izvoznik v pisni obliki predložila svoja stališča glede začasnih ugotovitev. Stranem, ki so to zahtevale, je bilo odobreno zaslišanje.

(4) Zaslišanja so potekala z beloruskim proizvajalcem izvoznikom in proizvajalci v Uniji.

(5) Komisija je obravnavala ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile zainteresirane strani, ter po potrebi spremenila začasne ugotovitve.

(6) Da bi se preverili odgovori v vprašalnikih iz uvodnih izjav 124 in 133 začasne uredbe, ki niso bili preverjeni v začasni fazi postopka, so bili opravljeni preveritveni obiski v prostorih naslednjih strani:

a) nepovezani uvoznik v Uniji:

— Duferco Deutschland GmbH, Nemčija

b) uporabnika iz Unije:

— ATG Deutschland GmbH, Nemčija

— Tilts Ltd., Latvija

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL C 114, 31.3.2016, str. 3.
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2303 z dne 19. decembra 2016 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih armaturnih palic s poreklom iz Republike Belorusije (UL L 345, 20.12.2016, str. 4).

(7) Komisija je vse strani obvestila o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih namerava uvesti dokončno protidampinško dajatev na uvoz armaturnih palic („dokončno razkritj“). Za vse strani je bil določen rok, v katerem so lahko predložile pripombe glede dokončnega razkritja. Po dokončnem razkritju je Komisija na podlagi ugotovitev iz uvodnih izjav 18 do 24 dokumenta o splošnem razkritju analizirala kazalnike škode, pri čemer ni upoštevala podatkov o italijanskem trgu, o čemer so bile obveščene vse strani (dodatno končno razkritje). Naknadno je bil za vse strani določen rok, v katerem so lahko predložile pripombe glede dodatnega razkritja. Pripombe zainteresiranih strani so se proučile in upoštevale, kjer je bilo primerno.

3. **Vzorčenje**

(8) Ker ni bilo pripomb v zvezi z metodo vzorčenja, se začasne ugotovitve iz uvodnih izjav 7 do 10 začasne uredbe potrdijo.

4. **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

(9) Ker ni bilo pripomb v zvezi z obdobjem preiskave („OP“) in obravnavanim obdobjem, se obdobji iz uvodne izjave 14 začasne uredbe potrdita.

B. **ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK**

(10) Kot je določeno v uvodnih izjavah 15 in 16 začasne uredbe, so izdelek v preiskavi „nekatere armaturne palice s poreklom iz Belorusije, izdelane iz železa ali nelegiranega jekla, kovane, toplo valjane, toplo vlečene ali toplo iztiskane, brez nadaljnje obdelave, vključno s spiralno zvitimi po valjanju in tudi tistimi, ki vsebujejo zareze, rebra, brazde ali druge deformacije, nastale med procesom valjanja, ki so trenutno uvrščene pod oznake KN ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 in ex 7214 99 95 (‚armaturne palice‘ ali ‚zadevni izdelek‘). Izključene so vroče valjane armaturne palice iz železa ali jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti.“

(11) Že v začasni fazi preiskave je proizvajalec izvoznik iz Belorusije opozoril na domnevno neskladnost med pritožbo (ki se nanaša na dve oznaki KN) in obvestilom o začetku postopka (ki se nanaša na devet oznak KN). Po pojasnilih v zvezi s tem v začasni uredbi je beloruski izvoznik spremenil naravo svojega zahtevka in zaprosil za vključitev dodatnega stavka v opisni del zadevnega izdelka, da bi bilo jasno, da zadevni izdelek ne vključuje palic z okroglim prečnim prerezom in drugih vrst palic brez zarez, reber ali drugih deformacij, ki so tudi zajete v dodatnih sedmih oznakah KN.

(12) Po drugi strani pa je v nasprotju s trditvijo beloruske družbe pritožnik trdil, da bi morale biti palice z okroglim prečnim prerezom in druge palice brez deformacij vključene v obseg izdelka.

(13) Po skrbni proučitvi Komisija ugotavlja, da opisni del opredelitve zadevnega izdelka v pritožbi in obvestilu o začetku postopka očitno ne zajema palic z okroglim prečnim prerezom in palic brez deformacij, zato te palice ne spadajo v obseg izdelka. Poleg tega vsi podatki v zvezi z zadevnim izdelkom, zbrani za izračun dampinga in analizo škode, niso zajemali podatkov v zvezi s palicami z okroglim prečnim prerezom in palicami brez deformacij. Zato mora biti iz opredelitve obsega izdelka razvidno, da zadevni izdelek ne vključuje palic z okroglim prečnim prerezom in palic brez deformacij. Zato Komisija sprejema spremembe opisa zadevnega izdelka, ki jih je predlagal beloruski proizvajalec izvoznik. Med to oceno je Komisija potrdila, da sta se oznaki KN ex 7214 99 71 in ex 7214 99 79 nanašali izključno na palice z okroglim prečnim prerezom in palice brez deformacij, zato je iz opredelitve obsega izdelka izključila sklicevanja nanje. Komisija je tudi ugotovila, da so bile te palice neupravičeno vključene v informacije iz uvodnih izjav 62, 63, 65 in 103 začasne uredbe (potrošnja v Uniji, obseg in tržni delež zadevnega uvoza, cene uvoza in uvoz iz tretjih držav), zato so bili ti podatki ustrezno popravljeni.

(14) Ob upoštevanju navedenega je Komisija spremenila opredelitev zadevnega izdelka:

„Zadevni izdelek so nekatere armaturne palice s poreklom iz Belorusije, izdelane iz železa ali nelegiranega jekla, kovane, toplo valjane, toplo vlečene ali toplo iztiskane, brez nadaljnje obdelave, spiralno zvite po valjanju ali ne, ki vsebujejo zareze, rebra, brazde ali druge deformacije, nastale med procesom valjanja, ki so trenutno uvrščene pod oznake KN ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 in ex 7214 99 95 (‚zadevni izdelek'). Izključeni so armaturne palice iz železa ali jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti in drugi podolgovati izdelki, kot so palice z okroglim prečnim prerezom."

C. **DAMPING**

(15) Ker ni bilo pripomb v zvezi s podatki o izračunu dampinga, se začasne ugotovitve in sklepi iz uvodnih izjav 19 do 55 začasne uredbe potrdijo.

D. **INDUSTRIJA UNIJE**

(16) Ker ni bilo pripomb v zvezi z industrijo Unije, se začasne ugotovitve in sklepi iz uvodnih izjav 56 do 59 začasne uredbe potrdijo.

E. **ŠKODA**

(17) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 13 in 14, zadevni izdelek ne vključuje palic z okroglim prečnim prerezom in palic brez deformacij. Ta izdelka trenutno spadata v oznaki KN ex 7214 99 71 in 7214 99 79. Popravljene informacije iz preglednic v uvodnih izjavah 62, 63 in 65 začasne uredbe so naslednje:

1. **Potrošnja v Uniji**

	2012	2013	2014	OP
Potrošnja (v tonah)	9 308 774	8 628 127	9 239 505	9 544 273
Indeks (2012 = 100)	*100*	*93*	*99*	*103*

2. **Obseg in tržni delež zadevnega uvoza**

	2012	2013	2014	OP
Obseg (v tonah)	159 395	140 970	236 109	457 755
Indeks (2012 = 100)	*100*	*88*	*148*	*287*
Tržni delež potrošnje v EU (v %)	1,8	1,6	2,6	4,8
Indeks (2012 = 100)	*100*	*95*	*149*	*280*
Uvozne cene				
Povprečna cena v EUR/tono	495	463	436	372
Indeks (2013 = 100)	*100*	*93*	*88*	*75*

(18) Popravek zgornjih številk ni vplival na oceno škode. Ugotovljeni trendi so bili dejansko enaki, zato se ugotovitve Komisije iz uvodnih izjav 62 do 66 začasne uredbe potrdijo.

3. **Nezanesljivost nekaterih podatkov industrije Unije o škodi zaradi kartelnega dogovora o cenah**

(19) Kot je navedeno v uvodni izjavi 132 začasne uredbe, sta beloruski proizvajalec izvoznik in eden od nevzorčenih uvoznikov v Uniji izpostavila vprašanje domnevnega kartelnega dogovora o cenah med proizvajalci v Uniji, zaradi katerega naj bi bili podatki o škodi nezanesljivi. To trditev je nadalje razdelala beloruska družba v predloženih pripombah po začasnem razkritju. Beloruski proizvajalec izvoznik je navedel, da je v tistem času italijanski organ za konkurenco (Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato („AGCM")) izvajal protikartelno preiskavo glede nekaterih družb s sedežem v severni Italiji. Ena od zadevnih družb je del vzorca proizvajalcev v Uniji v tekoči protidampinški preiskavi.

(20) Na podlagi te trditve je Komisija od AGCM zahtevala ustrezne informacije za oceno, ali in v kakšnem obsegu ta dejstva vplivajo na zanesljivost podatkov industrije Unije o škodi v tekoči protidampinški preiskavi.

(21) V skladu s sodno prakso mora Komisija v primeru, da nacionalni organ za konkurenco preiskuje protikonkurenčno ravnanje, proučiti, ali je industrija Unije s svojim ravnanjem prispevala k škodi, in preveriti, da škoda, na kateri temeljijo njeni sklepi, ni posledica protikonkurenčnega ravnanja. Komisija v takem primeru ne sme čakati, da bo pristojni nacionalni organ zaključil preiskavo, ampak mora od strani in nacionalnih organov po potrebi zahtevati in oceniti ustrezne informacije v skladu s postopkovnimi pravili za protidampinške preiskave ([1]).

(22) Na podlagi zahteve iz člena 6(3) osnovne uredbe je AGCM Komisijo obvestil, da je 21. oktobra 2015 začel formalno preiskavo glede šestih italijanskih proizvajalcev armaturnih palic in varjene žice zaradi domnevne kršitve člena 101 PDEU ([2]). Ena od teh družb je vzorčeni italijanski proizvajalec iz tekoče protidampinške preiskave. AGCM je septembra 2016 postopek razširil, tako da je preiskava zajela še dva italijanska proizvajalca. Na podlagi poglobljene ocene vseh razpoložljivih informacij je AGCM izdal obvestilo o nasprotovanju, ki je bilo 18. januarja 2017 posredovano ustreznim družbam. Preiskovano protikonkurenčno ravnanje zadeva domnevno izmenjavo informacij ter dogovarjanje o cenah med osmimi italijanskimi družbami, ki naj bi obsegalo več stopenj vrednostne verige njihovih dejavnosti od nakupa surovin, prek ravni proizvodnih zmogljivosti in učinkovite proizvodnje, do prodaje izdelkov, ki naj bi potekala v obdobju med 2010 in 2016. Upoštevni geografski trg je bil zaradi svojih značilnosti ponudbe in povpraševanja v formalnem sklepu o začetku preiskave opredeljen kot nacionalni.

(23) Iz informacij, ki jih je predložil AGCM, je razvidno, da se izdelek v tej preiskavi (armaturne palice) prekriva z izdelki iz protimonopolne preiskave ter da je domnevni kartelni dogovor veljal celotno obdobje preiskave. Komisija v teh okoliščinah meni, da podatki vzorčenega italijanskega proizvajalca niso zanesljivi za namen analize škode.

(24) Komisija je zato analizirala potrošnjo v Uniji, obseg in tržni delež zadevnega uvoza ter makro- in mikroekonomske kazalnike škode, pri čemer ni upoštevala podatkov o italijanskem trgu. Zaradi preglednosti so spodaj navedeni zadevni podatki brez podatkov za italijanske družbe.

(a) Potrošnja v Uniji

	2012	2013	2014	OP
Potrošnja (v tonah)	7 400 363	7 241 202	7 917 877	8 149 861
Indeks (2012 = 100)	*100*	*98*	*107*	*110*

([1]) Sodba v zadevi Extramet Industrie SA proti Svetu Evropskih skupnosti, C-358/89, EU:C:1992:257, točke 17 do 20. Glej po analogiji tudi sodbo v zadevi Matra SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, C-225/91, EU:C:1993:239, točke 40 do 47, sodbo v zadevi RJB Mining plc proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-156/98, EU:T:2001:29, točke 107 do 126, ter sodbo v zadevi Secop GmbH proti Evropski komisiji, T-79/14, EU:T:2016:118, točke 79 do 86.

([2]) Zadeva I742.

(b) Obseg in tržni delež zadevnega uvoza

	2012	2013	2014	OP
Obseg (v tonah)	159 395	140 970	236 109	457 755
Indeks (2012 = 100)	*100*	*88*	*148*	*287*
Tržni delež potrošnje v EU (v %)	2,2	1,9	3,0	5,6
Indeks (2012 = 100)	*100*	*90*	*138*	*261*

(25) Makroekonomski kazalniki (preglednice):

(a) Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2012	2013	2014	OP
Obseg proizvodnje (v tonah)	10 108 006	9 652 130	10 283 598	9 605 712
Indeks (2012 = 100)	*100*	*95*	*102*	*95*
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	13 850 553	14 047 161	14 173 253	13 910 700
Indeks (2012 = 100)	*100*	*101*	*102*	*100*
Izkoriščenost zmogljivosti (%)	73	69	73	69
Indeks (2012 = 100)	*100*	*94*	*99*	*95*

(b) Obseg, tržni delež in rast prodaje

	2012	2013	2014	OP
Obseg prodaje nepovezanih družb (v tonah)	6 358 083	6 177 049	6 232 069	6 229 333
Indeks (2012 = 100)	*100*	*97*	*98*	*98*
Tržni delež nepovezanih družb (v %)	86	85	79	76
Indeks (2012 = 100)	*100*	*99*	*92*	*89*
Obseg prodaje povezanih družb (v tonah)	355 888	361 542	730 267	625 858
Indeks (2012 = 100)	*100*	*102*	*205*	*176*
Tržni delež povezanih družb (v %)	5	5	9	8
Indeks (2012 = 100)	*100*	*104*	*192*	*160*

(c) Zaposlenost in produktivnost

	2012	2013	2014	OP
Število zaposlenih	4 314	4 103	4 278	4 189
Indeks (2012 = 100)	*100*	*95*	*99*	*97*
Produktivnost (v tonah na zaposlenega)	2 343	2 353	2 404	2 293
Indeks (2012 = 100)	*100*	*100*	*103*	*98*

(26) Mikroekonomski kazalniki (preglednice – indeksirano zaradi zaupnosti):

(a) Povprečne prodajne cene na enoto na trgu Unije in proizvodni stroški na enoto

	2012	2013	2014	OP
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji za nepovezane stranke (v EUR na tono)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*93*	*89*	*78*
Stroški na enoto prodanega blaga (v EUR na tono)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*96*	*91*	*81*

(b) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

	2012	2013	2014	OP
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodka od prodaje)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*– 593*	*– 435*	*– 603*
Denarni tok (v EUR)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*35*	*51*	*14*
Naložbe (v EUR)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*83*	*79*	*72*
Donosnost naložb				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*– 606*	*– 500*	*– 645*

(c) Zaloge

	2012	2013	2014	OP
Končne zaloge (v tonah)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*85*	*106*	*73*

(d) Stroški dela

	2012	2013	2014	OP
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)				
Indeks (2012 = 100)	*100*	*100*	*104*	*103*

(27) Komisija na tej podlagi ugotavlja, da je gibanje kazalnikov škode brez podatkov za Italijo praktično enako gibanju podatkov za celoten trg Unije, vključno z Italijo. Zato je mogoče skleniti, da je kljub neupoštevanju podatkov o italijanskem trgu pri analizi škode industrija Unije še vedno utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

(28) Kar zadeva nelojalno nižanje prodajnih cen, Komisija najprej ugotavlja, da je stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen, ugotovljena v začasni fazi, znašala 4,5 %. Komisija je na podlagi ugotovitev iz uvodnih izjav 19 do 23 ponovno proučila obstoj nelojalnega nižanja prodajnih cen. Nelojalno nižanje prodajnih cen se ugotovi na podlagi podatkov vzorčenih družb. Komisija pri izračunu nelojalnega nižanja prodajnih cen zato ni upoštevala podatkov o italijanskem proizvajalcu, ki je vključen v vzorec. Stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen na podlagi vseh vzorčenih družb brez italijanskega proizvajalca je še vedno znatna, tj. 4,4 %.

(29) Beloruski proizvajalec izvoznik je tudi trdil, da se nelojalnega nižanja prodajnih (in ciljnih) cen ne bi smelo računati s primerjavo s cenami vseh transakcij vzorčenih proizvajalcev v Uniji, ampak samo s primerjavo s cenami pri konkuriranju uvozu iz Belorusije. Izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen običajno temelji na dampinškem uvozu zadevnega izdelka v Unijo s celotno primerljivo prodajo industrije Unije. Vendar je Komisija glede na posebne okoliščine te zadeve in posebne značilnosti zadevnega izdelka stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen izračunala tudi z omejitvijo analize na tiste države članice, v katerih so se beloruski izdelki prodajali najprej, in sicer predvsem na Nizozemskem, v Nemčiji, na Poljskem in v Litvi. Ta pristop temelji na konzervativni predpostavki, da je do takojšnjega in neposrednega pritiska dampinškega uvoza na prodajne cene v Uniji najprej prišlo v teh državah članicah. Kakršen koli naknaden učinek prelivanja na druge države članice se tako namenoma ni upošteval. V skladu s tem scenarijem so se ustrezno prilagojene tehtane povprečne cene dampinškega uvoza iz Belorusije primerjale z ustreznimi prodajnimi cenami vzorčenih proizvajalcev iz Unije, razen proizvajalca v Italiji, zaračunanimi nepovezanim strankam v tistih regijah, kjer je prišlo do neposrednega konkuriranja beloruskim izdelkom. Dobljena stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen je tako dosegla 2,8 % in ne 4,5 %, kot je navedeno v uvodni izjavi 68 začasne uredbe.

(30) Izdelek v tej preiskavi se lahko šteje za osnovni izdelek, ki je zelo cenovno občutljiv. Zato se sklene, da je tudi stopnja nelojalnega nižanja cen v višini 2,8 % znatna in zadostuje za zniževanje cen, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 83, 84 in 98 začasne uredbe.

(31) Po končnem razkritju je beloruski proizvajalec izvoznik trdil tudi, da bi ugotovitve iz uvodnih izjav 19 do 23 verjetno imele učinek prelivanja na druge države članice, zlasti Francijo, kjer ima matična družba enega od italijanskih proizvajalcev odvisno družbo z močnim položajem na trgu. Vendar je AGCM v zvezi z domnevnim protikonkurenčnim ravnanjem v Italiji upoštevni geografski trg opredelil kot nacionalni. Poleg tega dokazi v spisu, povzeti v uvodnih izjavah 19 do 23, sami po sebi ne podpirajo te trditve. Ta trditev se zato zavrne.

4. **Sklep o škodi**

(32) Ker ni bilo dodatnih pripomb glede škode za industrijo Unije, se začasne ugotovitve in sklepi iz uvodnih izjav 70 do 95 začasne uredbe potrdijo.

F. **VZROČNA ZVEZA**

1. **Učinek dampinškega uvoza**

(33) Ker ni bilo pripomb glede učinka dampinškega uvoza na gospodarski položaj industrije Unije, se ugotovitve in sklepi iz uvodnih izjav 97 do 100 začasne uredbe potrdijo.

2. **Učinek drugih dejavnikov**

2.1 *Izvoz industrije Unije*

(34) Ker ni bilo pripomb glede izvoza industrije Unije, se sklep iz uvodne izjave 101 začasne uredbe potrdi.

2.2 *Prodaja povezanim strankam*

(35) Ker ni bilo pripomb glede prodaje povezanim strankam, se sklepi iz uvodnih izjav 102 in 103 začasne uredbe potrdijo.

2.3 *Uvoz iz tretjih držav*

(36) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 13 in 14, zadevni izdelek ne vključuje palic z okroglim prečnim prerezom in palic brez deformacij. Popravljene informacije iz preglednic v uvodni izjavi 103 začasne uredbe so naslednje:

Država		2012	2013	2014	OP
Norveška	obseg (v tonah)	195 366	184 632	201 617	215 046
	indeks (2012 = 100)	*100*	*95*	*103*	*110*
	tržni delež (v %)	2,1	2,1	2,2	2,3
	povprečna cena (v EUR na tono)	551	495	483	431
Bosna in Hercegovina	obseg (v tonah)	47 702	79 184	105 909	116 927
	indeks (2012 = 100)	*100*	*166*	*222*	*245*
	tržni delež (v %)	0,5	0,9	1,1	1,2
	povprečna cena (v EUR na tono)	566	479	455	415
Turčija	obseg (v tonah)	92 920	136 128	195 115	103 484
	indeks (2012 = 100)	*100*	*147*	*210*	*111*
	tržni delež (v %)	1,0	1,6	2,1	1,1
	povprečna cena (v EUR na tono)	515	472	456	419
Ukrajina	obseg (v tonah)	66 295	6 089	24 771	112 605
	indeks (2012 = 100)	*100*	*9*	*37*	*170*
	tržni delež (v %)	0,7	0,1	0,3	1,2
	povprečna cena	501	489	441	393
Preostali del sveta	obseg (v tonah)	124 713	155 609	192 020	288 853
	indeks (2012 = 100)	*100*	*125*	*154*	*232*
	tržni delež (v %)	1,3	1,8	2,1	3,0
	povprečna cena (v EUR na tono)	732	667	568	469

(37) Popravek zgornjih podatkov ni vplival na ugotovitve iz uvodne izjave 104 začasne uredbe. V obravnavanem obdobju so bile cene uvoza iz tretjih držav v povprečju dejansko vedno višje od cen industrije Unije. Edina država izvoznica, ki je imela v OP nižje povprečne cene kot industrija Unije, je bila Belorusija, in sicer v letu, ko je obseg uvoza iz Belorusije najhitreje naraščal. Zato se ugotovitve Komisije iz uvodne izjave 104 začasne uredbe potrdijo.

(38) V zvezi z uvozom iz tretjih držav se beloruski proizvajalec izvoznik ni strinjal s sklepom Komisije, da so se posamezni tržni deleži tretjih držav razen Ukrajine le malo povečali. Beloruski proizvajalec izvoznik je v podporo svojemu mnenju priložil statistične podatke o uvozu za leto 2016, tj. za obdobje, ki sledi OP. Poleg tega je opozoril na domnevno neskladje med podatki o uvozu iz preglednice 6.3.3 začasne uredbe in razpoložljivimi statističnimi podatki Eurostata.

(39) V odgovor na to trditev je treba najprej opozoriti, da se trendi in podatki za obdobje po OP ponavadi ne upoštevajo pri analizi škode in vzročne zveze. Komisija se je v uvodni izjavi 111 začasne uredbe sicer strinjala, da se zberejo in pregledajo nekateri podatki o obdobju po OP, vendar je bilo to v okviru trditev v zvezi z vplivom t. i. „sheme goljufanja na področju DDV“, domnevne naknadne vrzeli med povpraševanjem in ponudbo zadevnega izdelka na trgih na Poljskem in v baltskih državah ter neobičajno visokih ravni obsega izvoza iz Belorusije v OP, ki je domnevno posledica navedene sheme.

(40) Drugič, Komisija svojih ugotovitev glede učinkov uvoza iz tretjih držav ne more utemeljiti s podatki za obdobje po OP, ki jih je predstavila zainteresirana stran, saj naj bi analizirala samo trende v obravnavanem obdobju (2012–2015), o katerih je zbirala informacije med preiskavo. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 39, je Komisija v tej preiskavi v omejenem obsegu ocenila podatke za obdobje po OP, in sicer zaradi obravnave izjemnih okoliščin, tj. sheme goljufanja na področju DDV. Zato so se potrdile ugotovitve iz uvodne izjave 104 začasne uredbe, ki se nanašajo na spremembe tržnih deležev tretjih držav v obravnavanem obdobju, ki se je izteklo leta 2015.

(41) Tudi če bi se upoštevalo gibanje uvoza iz tretjih držav po OP, se sklep Komisije o morebitnem učinku tega uvoza na položaj industrije Unije ne bi spremenil, saj so bile te cene višje od cen uvoza iz Belorusije.

(42) Kar zadeva domnevno neskladje med podatki o uvozu iz začasne uredbe in statističnimi podatki Eurostata, je treba opozoriti, da statistični podatki vključujejo tudi obseg uvoza tako imenovanih palic z visoko odpornostjo proti utrujenosti, ki ne spadajo v obsega izdelka v okviru tega postopka in niso navedeni v preglednici 6.3.3 začasne uredbe ([1]). Ob upoštevanju navedenega se trditve beloruskega proizvajalca izvoznika v zvezi z učinkom uvoza iz tretjih držav zavrnejo.

(43) Ker ni bilo drugih pripomb glede uvoza iz tretjih držav, se sklepi iz uvodne izjave 104 začasne uredbe potrdijo.

2.4 *Razvoj stroškov*

(44) Ker ni bilo pripomb glede razvoja stroškov, se sklep iz uvodne izjave 105 začasne uredbe potrdi.

2.5 *Učinek tako imenovane „sheme goljufanja na področju DDV“*

(45) Beloruski proizvajalec izvoznik je v predloženih pripombah ponovil pripombe iz začasne faze preiskave v zvezi z učinkom t. i. sheme goljufanja na področju DDV na trg Unije ter trdil, da Komisija ni opravila svoje naloge, da preišče zadevo. Po njegovih trditvah je bila ta shema glavni razlog za finančne težave nekaterih proizvajalcev v Uniji. Zaradi te sheme goljufanja sta dva proizvajalca iz Latvije (v začetku leta 2013) in na Slovaškem (proti koncu leta 2014) razglasila stečaj in zaustavila proizvodnjo podobnega izdelka. Poleg tega je en proizvajalec v Uniji, tj. na Poljskem, leta 2014 za tri mesece zaustavil proizvodnjo podobnega izdelka zaradi nadgradnje strojev. Vse to je skupaj od leta 2013 naprej domnevno privedlo do pomanjkanja oskrbe predvsem na poljskem in baltskem trgu. To domnevno vrzel naj bi zapolnil izvoz iz Belorusije.

(46) Beloruski proizvajalec izvoznik je trdil tudi, da je bilo leto 2015 (OP) zaradi sheme DDV „neobičajno“ v smislu velikega obsega izvoza zadevnega izdelka v Unijo ter da se je obseg izvoza začel zmanjševati že proti koncu OP, po OP pa se je še naprej zmanjševal.

([1]) Izvoz na Irsko in v Združeno kraljestvo je bil izključen.

(47) V odgovor na te trditve je Komisija najprej proučila podatke o izvozu, ki jih je predložil beloruski statistični urad, pri čemer je prišla do naslednjih ugotovitev. Povečanje količine izvoza s strani proizvajalca izvoznika v Unijo je bilo povezano z zmanjšanjem količine izvoza s strani proizvajalca izvoznika na ruski trg. Kot je razvidno iz spodnje preglednice, je beloruski proizvajalec izvoznik med letoma 2013 in 2015 znatno zmanjšal prodajo v Rusijo, in sicer za približno 370 000 ton, prodajo na trg Unije pa povečal za približno enako količino, tj. 380 000 ton.

	2012	2013	2014	OP	2016
Celotni izvoz	836	787	878	831	689
Indeks (2012 = 100)	*100*	*94*	*105*	*99*	*82*
Izvoz v Rusijo	545	591	474	221	157
Indeks (2012 = 100)	*100*	*108*	*87*	*41*	*29*
Celotni izvoz v EU	170	147	255	530	250
Indeks (2012 = 100)	*100*	*86*	*150*	*312*	*147*
Izvoz v baltske države	105	110	140	137	132
Indeks (2012 = 100)	*100*	*105*	*133*	*130*	*126*
Izvoz na Poljsko	2	5	50	150	15
Indeks (2012 = 100)	*100*	*250*	*2 500*	*7 500*	*750*
Izvoz v druge države članice	63	32	65	243	103
Indeks (2012 = 100)	*100*	*51*	*103*	*386*	*163*

Vir: povzetek podatkov beloruskega statističnega urada.

(48) Drugič, Komisija je proučila razmere na poljskem in baltskem trgu. Leta 2013 sta se poljski trg in trg baltskih držav soočala z manjšo proizvodnjo enega od poljskih proizvajalcev in zaustavitvijo proizvodnje enega od latvijskih proizvajalcev. Poleg tega je poljska vlada za boj proti shemi goljufanja na področju DDV od 1. oktobra 2013 uporabljala mehanizme obrnjene davčne obveznosti za DDV za približno 40 izdelkov iz jekla, in sicer od ograj in cevi do končnih ploščatih izdelkov iz jekla ter armaturnih palic. Analiza izvoza iz Belorusije na trg Unije je pokazala, da je prodaja s strani beloruskega proizvajalca izvoznika na Poljsko in v baltske države v primerjavi z letom 2012 ostala stabilna, in sicer približno 110 000 ton. Zato se sklene, da beloruski proizvajalec izvoznik ni izkoristil domnevnega pomanjkanja oskrbe s strani proizvajalcev v Uniji leta 2013 in da so lahko ostali proizvajalci v Uniji, ki so bili prisotni na trgu, dobavljali na trg iz svojih zalog ali s preusmeritvijo izvoza na te trge ([1]).

(49) V letu 2014 je eden od poljskih proizvajalcev za tri mesece zaustavil proizvodnjo, da bi nadgradil stroje, eden od slovaških proizvajalcev pa je avgusta 2014 dokončno zaustavil proizvodnjo (družba je februarja 2015 razglasila stečaj). Količina, ki zaradi tega ni bila na voljo, se ocenjuje na približno 133 000 ton.

(50) Analiza izvoza iz Belorusije na trg Unije je pokazala, da se je prodaja s strani beloruskega proizvajalca izvoznika na Poljsko in v baltske države dejansko povečala za približno 75 000 ton. Vendar je proizvajalec izvoznik povečal tudi prodajo na druge trge Unije, na primer v Nemčijo, in sicer s praktično zanemarljivih količin na približno 120 000 ton. Zato se trditev, da je beloruski proizvajalec izvoznik prodajo na trg Unije povečal samo zaradi izjemnih okoliščin na Poljskem in v baltskih državah, zavrne, saj je povečal tudi prodajo (celo z višjimi cenami) na druge dele trga Unije, na katerih ni bilo izjemnih okoliščin.

([1]) Analiza wplywu zmian administracyjnych na wielkosc szarej strefy na rynku pretow zbrojeniowych i sytuacje sektora finansow publicznych, Ernst & Young, Varšava, marec 2014.

(51) Kar zadeva obdobje preiskave, je začel latvijski proizvajalec ponovno proizvajati marca 2015. Proizvodnja na Poljskem se je normalizirala. Zato na teh delih trga Unije ni bilo več izjemnih okoliščin.

(52) Kljub temu je beloruski proizvajalec izvoznik v primerjavi z letom 2014 še povečal prodajo na Poljsko, prodajo v baltske države pa je ohranil na isti ravni. Poleg tega se je največ povečala prodaja na druge dele trga Unije (predvsem v Bolgarijo, na Nizozemsko in v Nemčijo).

(53) Zato se sklene, da povečanje izvoza iz Belorusije v Evropsko unijo ni bilo posledica vrzeli med povpraševanjem in ponudbo na trgu Unije, ampak preusmeritve količin, ki niso bile izvožene na ruski trg. Zato trditev, da ocena učinka sheme goljufanja na področju DDV v okviru začasnih ugotovitev ni ustrezna, ne drži in se tako zavrne.

(54) V skladu z uvodno izjavo 111 začasne uredbe je Komisija ocenila količino uvoza po OP. Podatki so pokazali, da se je izvoz iz Belorusije nekoliko zmanjšal, vendar je bil še vedno precej nad ravnjo iz leta 2013 in bolj ali manj na ravni iz leta 2014. Zato se trditev, da je bilo povečanje uvoza iz Belorusije začasno in da ga je mogoče pojasniti s posebnimi okoliščinami na nekaterih segmentih trga Unije, zavrne.

(55) Ker ni bilo drugih pripomb glede sheme goljufanja na področju DDV in razvoja dogodkov v obdobju po OP, se ugotovitve in sklepi iz uvodnih izjav 106 do 111 začasne uredbe potrdijo.

3. **Sklep o vzročni zvezi**

(56) Komisija torej meni, da nobeden od argumentov, ki so jih zainteresirane strani predložile po začasnem razkritju, ni mogel spremeniti začasnih ugotovitev, s katerimi je bila ugotovljena vzročna zveza med dampinškim uvozom in znatno škodo, ki jo je v OP utrpela industrija Unije. Sklepi iz uvodnih izjav 112 do 115 začasne uredbe se zato potrdijo.

(57) Komisija je ugotovila, da je bil edini dejavnik, ki bi lahko vplival na položaj industrije Unije, uvoz iz tretjih držav, kot je navedeno v uvodni izjavi 104 začasne uredbe. Vendar je sklenila, da ta uvoz ni mogel prekiniti vzročne zveze med dampinškim uvozom iz Rusije in znatno škodo, ki je bila ugotovljena za industrijo Unije, ter da je dampinški uvoz iz Belorusije ostal glavni vzrok škode.

(58) Na podlagi zgornje analize, pri kateri so bili učinki vseh znanih dejavnikov na položaj industrije Unije prepoznani in ločeni od škodljivih učinkov dampinškega uvoza, se sklene, da je dampinški uvoz iz Belorusije povzročil znatno škodo industriji Unije v smislu člena 3(6) osnovne uredbe.

G. **INTERES UNIJE**

1. **Interes industrije Unije**

(59) Ker ni bilo pripomb glede interesa industrije Unije, se sklepi iz uvodnih izjav 117 do 122 začasne uredbe potrdijo.

2. **Interes uporabnikov in uvoznikov**

(60) Beloruski proizvajalec izvoznik je v predloženih pripombah trdil, da Komisija pri presoji interesa Unije ni upoštevala posebnih težav uvoznikov in uporabnikov v baltskih državah. Trdil je, da je zaradi logističnih razlogov (na primer železniških povezav ali zahtev glede potrdil) Belorusija edini vir dobave armaturnih palic za te družbe.

(61) V zvezi s tem je Komisija potrdila, da je imel edini sodelujoči uporabnik iz baltskih držav določene tehnične težave z dobavo od proizvajalcev v Uniji (nobeden od njih ni v baltskih državah). Po drugi strani pa je ta družba navedla, da bi se uvoz iz Belorusije lahko nadomestil z uvozom iz Rusije, v določeni meri pa tudi iz Ukrajine, do česar je v obdobju po OP dejansko prišlo.

(62) Poleg tega je bila stopnja sodelovanja družb iz baltskih držav v preiskavi Komisije zelo nizka, kar očitno kaže na to, da te družbe niso pričakovale, da bi imeli morebitni protidampinški ukrepi v zvezi z uvozom zadevnega izdelka iz Belorusije zanje negativen učinek.

(63) Ker ni bilo drugih pripomb glede interesa uporabnikov in uvoznikov, se sklepi iz uvodnih izjav 123 do 131 in 134 začasne uredbe potrdijo.

3. **Potencialna absorpcija dajatev**

(64) V pripombah, predloženih po začasnem razkritju, je pritožnik trdil, da stopnja protidampinške dajatve, kot je bila predlagana v začasni fazi (12,5 %), ne bi zadostovala, saj bi beloruski proizvajalec izvoznik, ki je družba v državni lasti s sedežem v državi, ki nima tržnega gospodarstva, z domnevno ugodnim dostopom do subvencionirane surovine (odpadnih kovin), ukrep zlahka absorbiral.

(65) V zvezi s to trditvijo je treba poudariti, da je lahko potencialna absorpcija le predmet ločene preiskave za ugotavljanje absorpcije na podlagi člena 12 osnovne uredbe in ne more vnaprej vplivati na raven protidampinških ukrepov, uvedenih v prvotni preiskavi. Poleg tega razpoložljivi dokazi v tej preiskavi ne podpirajo trditve beloruskega proizvajalca o enostavnem dostopu do subvencionirane surovine, saj je Komisija dejansko ugotovila, da je družba večino svojih surovin kupila v Rusiji in Ukrajini, tj. državah, ki štejeta za tržni gospodarstvi.

4. **Strateški pomen sodelovanja med EU in Belorusijo v jeklarskem sektorju**

(66) V pripombah, predloženih po začasnem razkritju, so se beloruski proizvajalec izvoznik in beloruski organi sklicevali na strateški pomen sodelovanja z EU v jeklarskem sektorju in na dejstvo, da lahko ukrepi negativno vplivajo na nakup osnovne opreme v Uniji s strani Belorusije, vzpostavitev mreže povezanih trgovinskih družb v Uniji in sodelovanje z evropskimi finančnimi institucijami.

(67) V odgovor na to točko Komisija poudarja, da je edini namen ukrepov ponovno vzpostaviti enake konkurenčne pogoje na trgu Unije. Ukrepi niso kaznovalne narave. Če bo proizvajalec izvoznik trajno povišal svoje cene, tako da dampinga ne bo več, lahko zaprosi za vračilo in vmesni pregled. Zato po mnenju Komisije ti premisleki niso relevantni za oceno interesa Unije.

5. **Sklep o interesu Unije**

(68) Nobeden od argumentov zainteresiranih strani torej ne dokazuje, da obstajajo prepričljivi razlogi proti uvedbi ukrepov za uvoz zadevnega izdelka iz Belorusije. Morebitni negativni učinki na nepovezane uporabnike in uvoznike se lahko omilijo zaradi razpoložljivosti alternativnih virov nabave. Poleg tega se pri presoji splošnega učinka protidampinških ukrepov na trg Unije zdi, da pozitivni učinki, zlasti na industrijo Unije, prevladajo nad morebitnimi negativnimi učinki na druge zainteresirane strani. Sklepi iz uvodnih izjav 135 do 137 začasne uredbe se zato potrdijo.

H. **DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

1. **Stopnja odprave škode (stopnja škode)**

1.1 *Ciljni dobiček*

(69) Po začasnem razkritju je industrija Unije nasprotovala ciljnemu dobičku, uporabljenemu za določitev stopnje odprave škode v skladu z uvodno izjavo 143 začasne uredbe. Iste trditve je ponovila po končnem razkritju.

(70) Ciljni dobiček, uporabljen za začasni izračun stopnje škode, je znašal 4,8 %. Ta številka je temeljila na stopnji dobička, ugotovljeni za leto 2012 za zelo podoben izdelek, tj. za armaturne palice iz jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti, in je bila uporabljena v nedavni protidampinški preiskavi v zvezi z uvozom armaturnih palic iz jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti s poreklom iz Kitajske ([1]).

([1]) UL L 204, 29.7.2016, str. 70.

(71) Pritožnik je v predloženih pripombah nasprotoval uporabi enakega ciljnega dobička, kot je bil uporabljen pri preiskavi v zvezi z armaturnimi palicami iz jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti, in trdil, da se ta izdelka in njuna trga razlikujejo. Pritožnik je predlagal uporabo ciljnega dobička, ki je bil še višji od tistega, ki je bil prvotno predlagan v pritožbi (16 ali 17 %), in sicer je bil to dobiček, ki so ga proizvajalci v Uniji dosegli leta 2006 ali je veljal za „dolgoročno gledano zaželenega za uspešno jeklarsko industrijo“ ([1]).

(72) V tem pogledu uporabljeni ciljni dobiček v tem postopku, ki se zdi Komisiji najprimernejši, temelji na znesku, ki so ga v letu 2012 (tj. v obravnavanem obdobju) dejansko dosegli proizvajalci v Uniji, ki proizvajajo zelo podobne izdelke, v veliki meri z uporabo enakih zmogljivosti, kot se uporabljajo pri proizvodnji zadevnega izdelka v tej preiskavi. Opozoriti je treba tudi, da je EUROFER v pritožbi zahteval ciljni dobiček v višini 9,9 %, ki je bil uporabljen v preiskavi valjane žice, ki je vsekakor manj podobna zadevnemu izdelku kot armaturne palice iz jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti. Poleg tega je namen določitve stopnje škode, da se odpravi del škode, ki je posledica dampinškega uvoza, ne pa tudi drugih dejavnikov, na primer gospodarske krize. Čeprav se je dobiček v višini 1,3 %, ki je bil edini dobiček, ki ga je industrija Unije dosegla v obravnavanem obdobju ([2]), štel za neustreznega zaradi učinka sheme goljufanja na področju DDV, se zdi primerneje uporabiti stopnjo dobička, ki jo je industrija dosegla v istem obdobju ter je bila preverjena in ugotovljena za primerno za zelo podoben proizvod v okviru protidampinškega postopka, pri čemer se obdobji večinoma prekrivata. Trditev industrije Unije se zato zavrne.

1.2 *Stroški, nastali po uvozu*

(73) Pri začasnem izračunu stopnje škode je bila za stroške, nastale po uvozu ([3]), uporabljena prilagoditev v višini 2 %. V pripombah, predloženih po začasnem razkritju, je beloruski proizvajalec izvoznik trdil, da bi bilo treba v tem primeru uporabiti višjo stopnjo, 4–6 %, saj bi ta stopnja prilagoditve bolje odražala dejanske stroške, nastale po uvozu, ki jih morajo pokriti uvozniki/uporabniki.

(74) Na podlagi te trditve je Komisija natančneje proučila raven in strukturo stroškov uvoza in stroškov, nastalih po uvozu, ki so jih navedli sodelujoči uvoznik in uporabnika iz uvodne izjave 6.

(75) Na podlagi ugotovitev preveritvenih obiskov v teh družbah Komisija ne vidi razlogov za spremembo stopnje prilagoditve. Dejanski stroški za uvoznika in enega od uporabnikov, nastali po uvozu, so bili (v povprečju za celotno OP) nižji od 2 %. Samo za eno družbo (uporabnik iz Nemčije) so bili višji od 2 %, in sicer v navedenem razponu 4–6 %. Vendar je imela ta družba nestandardne postopke za prevoz zadevnega izdelka po uvozu od svojih skladišč do celinskih proizvodnih obratov. Ne gre za standardne stroške, ki nastanejo po uvozu za uvoznike, ampak za stroške, ki so povezani z delovanjem te družbe. Poudariti je treba, da se za namen izračuna stopnje škode izvozne cene določijo na ravni meja EU (prilagojene za stroške, nastale po uvozu) in v primerjavi s cenami franko tovarna proizvajalcev v Uniji. Stroški prevoza izdelka do proizvodnih obratov uporabnikov v tem okviru niso relevantni in se zato ne upoštevajo. Na podlagi navedenega Komisija potrjuje, da je stroške, nastale po uvozu, primerno določiti v višini 2 %. Trditev se zato zavrne.

1.3 *Druga vprašanja v zvezi z izračunom stopnje škode*

(76) Po začasnem razkritju sta pritožnik in beloruski proizvajalec izvoznik opozorila na več dodatnih manjših vprašanj glede izračuna stopnje škode.

(77) Pritožnik je navedel, da cena CIF za izračun nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen ne bi smela biti določena na podlagi transferne cene za povezane uvoznike, ampak preračunana na podlagi neodvisne nadaljnje prodaje. Komisija potrjuje, da cena CIF, uporabljena za izračun stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen v začasni fazi, dejansko temelji na neodvisni nadaljnji prodaji.

([1]) Poročilo inštituta McKinsey, predstavljeno na seji Odbora OECD za jeklo decembra 2013.
([2]) Dobiček, dosežen v letu 2012; v preostalih letih obravnavanega obdobja (2013–2015) so proizvajalci Unije zabeležili izgubo.
([3]) Posebna razkritja, ki so jih prejele zainteresirane strani, Priloga 3.

(78) Pritožnik je predlagal „alternativno“ metodo porazdelitve stroškov med različne vrste izdelkov za izračun stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen. Vendar je bil ta predlog podan po uvedbi začasnih ukrepov, ko so bili vsi izpolnjeni vprašalniki že preverjeni na kraju samem, izračuni pa dokončani. Vsekakor porazdelitev stroškov v tem primeru ni pomembna za izračun stopnje škode, ker je stopnja škode temeljila na cenah franko tovarna za posamezno vrsto izdelka in ne na stroških za posamezno vrsto izdelka. Trditev se zato zavrne.

(79) Pritožnik je tudi predlagal, da stopnja škode ne temelji na podatkih za celotno OP, ampak za izbrano četrtletje OP, da bi bila tako „bolj reprezentativna“. Vendar ni predložil nobenih dokazov, da v tem primeru obstajajo posebne okoliščine, ki bi upravičile odstopanje od običajne prakse Komisije, da stopnja škode temelji na celotnem OP. Trditev se zato zavrne.

(80) Komisija se je pri izračunu stopnje škode odločila za previdnost. Glede na nezanesljivost nekaterih podatkov iz uvodnih izjav 19 do 23 in posebne značilnosti te zadeve je Komisija dejansko spremenila izračun stopnje odprave škode, tako da ni upoštevala podatkov vzorčenega italijanskega proizvajalca ter je izračun omejila na Nizozemsko, Nemčijo, Poljsko in Litvo. Ta izračun odraža izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen iz uvodne izjave 29, zaradi katerega je bila stopnja nelojalnega nižanja določena na 2,8 %. Na podlagi tega je popravljena stopnja odprave škode določena na 10,6 %.

(81) Po končnem razkritju je pritožnik izpodbijal metodologijo, ki jo je Komisija uporabila v tej zadevi, in sicer zaradi tega, ker je dejansko omejila obseg preiskave in jo skrčila na regionalno preiskavo. Trdil je tudi, da navedena stopnja odprave škode ne bi odpravila škode za celotno industrijo Unije. Pritožnik je navedel tudi, da je dampinški uvoz iz Belorusije zajemal 16 držav članic, tj. mnogo več, kot jih je Komisija uporabila pri določitvi stopnje škode.

(82) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je Komisija pri analizi škode dejansko upoštevala položaj celotne industrije Unije ter sklenila, da neupoštevanje Italije pri oceni ne vpliva na rezultat. Iz Belorusije je sicer res uvažalo več držav članic (13), vendar je Komisija pri izračunu stopnje odprave škode iz razlogov, ki so navedeni v uvodni izjavi 29, upoštevala le podatke o družbah, ki so bile vključene v vzorec in so podobni izdelek prodajale v bolj omejenem številu držav. To ne vpliva na možnost, ki jo imajo vse zainteresirane strani, da zahtevajo vmesni pregled po finalizaciji ugotovitev kartelne preiskave, in je odvisno od situacije, ki takrat prevladuje.

1.4 *Sklep o stopnji odprave škode*

(83) Ker ni bilo drugih pripomb v zvezi s stopnjo odprave škode, se ta določi na 10,6 %.

2. **Dokončni ukrepi**

(84) Glede na sklepe v zvezi z dampingom, škodo, vzročnostjo in interesom Unije ter v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe bi bilo treba dokončne protidampinške ukrepe za uvoz zadevnega izdelka v skladu s pravilom nižje dajatve uvesti na ravni stopnje škode.

(85) Po končnem razkritju je beloruski proizvajalec izvoznik trdil tudi, da okoliščine zadeve upravičujejo uvedbo ukrepov v obliki oprostitve carine za določeno količino, in sicer da bi bilo prvih 200 000 uvoženih ton prostih dajatve in da bi morali biti ukrepi omejeni na dve leti.

(86) Ponovno se poudarja, da je damping posledica cenovne diskriminacije, zato bi bile za odpravo potrebne protidampinške dajatve ali cenovna zaveza. Brezcarinska kvota, kot jo zahteva beloruski izvoznik, ne obsega nobenega cenovnega elementa, ki bi odpravil škodljivi damping, zato ni sprejemljiva. V tem primeru tudi ni upravičeno krajšanje obdobja uporabe ukrepov. Če se bodo okoliščine spremenile, lahko Belorusija zahteva pregled ukrepov v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Trditve se zato zavrnejo. Prav tako se ponovno poudarja, da lahko Komisija ponovno prouči ugotovitve, če bi kartelna preiskava postavila pod vprašaj dokončne ugotovitve iz te uredbe.

(87) Na podlagi navedenega se naložijo naslednje stopnje dajatev:

Družba	Stopnja škode (v %)	Stopnja dampinga (v %)	Stopnja dokončne protidampinške dajatve (v %)
BMZ	10,6	58,4	10,6
Vse ostale družbe	10,6	58,4	10,6

3. **Dokončno pobiranje začasnih dajatev**

(88) Ob upoštevanju ugotovljenih stopenj dampinga in ravni škode, povzročene industriji Unije, bi bilo treba dokončno pobrati zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, ki je bila uvedena z začasno uredbo.

(89) Odbor, ustanovljen s členom 15(1) uredbe (EU) 2016/1036, ni predložil mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih armaturnih palic, izdelanih iz železa ali nelegiranega jekla, kovanih, toplo valjanih, toplo vlečenih ali toplo iztiskanih, brez nadaljnje obdelave, spiralno zvitih po valjanju ali ne, ki vsebujejo zareze, rebra, brazde ali druge deformacije, nastale med procesom valjanja. Armaturne palice iz železa ali jekla z visoko odpornostjo proti utrujenosti so izključene. Drugi podolgovati izdelki, na primer palice z okroglim prečnim prerezom, so izključeni. Zadevni izdelek s poreklom iz Belorusije je trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 in 7214 99 95 (oznake TARIC: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10).

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, je 10,6 %.

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

Zneski, zavarovani z začasnimi protidampinškimi dajatvami v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/2303, se dokončno poberejo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2017

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER